

Неділя, 19 Лютого **Неділя Сиропусна. Запусти.**  
9 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)  
*Запрошуємо Усіх на смачні млинці з м'ясом і сиром! Запусти!*

9 рано Понеділок, 20 Лютого +Олександр Вендель.  
9 рано Вівторок, 21 Лютого За здоров'я Гарі Гарн.  
9 рано Середа, 22 Лютого За здоров'я Марка Джонес.  
9 рано Четвер, 23 Лютого За здоров'я Марти Фолкер.  
9 рано П'ятниця, 24 Лютого За здоров'я родини Джонес і Фолкер.  
10 рано **СОРОКОУСТИ!**

Неділя, 26 Лютого **1-ша Неділя Великого Посту.**  
9 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)  
Панахида за +Володимира Цебрій.

9 рано Понеділок, 27 Лютого +Микола Куцин від Богдана Думнич.  
9 рано Вівторок, 28 Лютого +Петро Бозьо від родини Бозьо.  
9 рано Середа, 29 Лютого +Юрій Дячук від родини Тереля.  
9 рано Четвер, 1 Березня +Ольга Лукасевич від Наталії Олексюк.  
9 рано П'ятниця, 2 Березня +Славко Тереля від родини Тереля.  
10 рано **СОРОКОУСТИ!**

Неділя, 4 Березня **2-га Неділя Великого Посту.**  
9 рано (Англійська) 10 рано Св. Літургія (Українська)



**ПАМ'ЯТАЙМО СВОЇХ РІДНИХ!**

**В темну могилу Тебе несемо,  
Жаль за тобою в серцях несемо,  
А дзвони сумно грають за нами,  
Тебе прощаєм нині сльозами.**



**ПІДТРИМАЙМО МОЛИТОВНО І МАТЕРІАЛЬНО НАШУ ЦЕРКВУ, БО ТО Є  
ЗАПОРУКА НАШОГО ДУХОВНОГО І НАЦІОНАЛЬНОГО РОЗВИТКУ! МАЙБУТНЄ  
НАШЕ І НАШИХ ДІТЕЙ!**

Sunday, February 19 **Cheese-fare Sunday.**  
9 am (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)  
ZAPUSTY!

9 am Monday, February 20 +Alexander Wendell.  
9 am Tuesday, February 21 For good health for Gary Harn.  
9 am Wednesday, February 22 For good health for Marc Jones.  
9 am Thursday, February 23 For good health for Martha Foelker.  
9 am Friday, February 24 For good health for Jones & Foelker family.  
10 am **SOROKOUSTY!**

Sunday, February 26 **1<sup>st</sup> Sunday of the Great Lent.**  
9 am (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)  
Panakhyda for + Wolodymyr Cebry.

9 am Monday, February 27 +Mykola Kutsyn by Bohdan Dumnych.  
9 am Tuesday, February 28 +Petro Bozio by Bozio family.  
9 am Wednesday, February 29 +George Diachuk by Terela family.  
9 am Thursday, March 1 +Olha Lukasewych by Natalia Oleksiuk.  
9 am Friday, March 2 +Slavko Terela by Terela family.  
10 am **SOROKOUSTY!**

Sunday, March 4 **2<sup>nd</sup> Sunday of the Great Lent.**  
9 am (English) 10 am Divine Liturgy (Ukrainian)



Do not fear what may  
Happen tomorrow; the same  
Everlasting Father who cared  
For you today will take care  
Of you then and every day.  
He will either shield you  
From suffering, or will give you  
Unfailing strength to bear it.  
Be at peace and put aside  
All anxious thought and  
Imaginations.



**Sunday Collections: 1-29-2012 \$ 611.00, 2-05-2012 \$ 290.00, 2-12-2012 \$946.00**

## Ланцюжок і гребінець.

В одному глухому закутку світу жило подружжя, в якому з першого дня шлюбу взаємна любов не тільки не маліла, а постійно росла. Обоє були з бідних сімей, і кожен носив у своєму серці одне велике, але, мабуть, нездійсненне бажання. Чоловік мав золотого годинника – дарунок від батька – і завжди мріяв про золотий ланцюжок до нього. А в жінки було чудове довге світле волосся, і вона мріяла про перламутровий гребінець, щоб укладати і прикрашати його. Вони знали про потаємну мрію один одного. З роками їхні бажання не згасали, однак чоловік уже мріяв про гребінець для жінки, а жінка – про золотий ланцюжок для чоловіка. Вони вже давно навіть не розмовляли про це, проте кожен продовжував носити в серці свою потаємну мрію.

Настала десята річниця їх шлюбу. Вранці, розплющивши очі, чоловік побачив усмінене лице своєї дружини. Вона була коротко підстрижена – де й ділася розкішна довга коса!

– Що ти зробила з волоссям? – вражений, запитав він.

Жінка розтулила долоню – на ній виблискував золотий ланцюжок.

– Я продала волосся, щоб купити ланцюжок до твого годинника.

– О, кохана, – промовив чоловік і відкрив свою долоню, в якій лежав чудовий перламутровий гребінь. – А я продав годинника, щоб купити тобі гребінець.

Вони кинулися в обійми, щасливі з того, що мають одне одного.

*"Поклади мене печаттю на твоїм серці,*

*печаттю на твою руку;*

*любов бо, як смерть, сильна.*

*Водам великим любови не вгасити,*

*Ані рікам її не затопити.*

*Якби хто за любов віддав скарби свого дому,*

*Знавав би лиш погорди великої" (П. п. 8, 6-7).*

*У житті є тільки одне велике щастя: любити і бути любленим.*

## Wisdom from the Bible. (Exodus 21-24)

Hitting isn't fitting. This portion of the Bible, teaches the penalties for those who hit or physically harm others. Even if we're upset, we should keep our hands to ourselves.

Українська Греко-Католицька Парафія Преображення Г.Н.І.Х.  
Transfiguration of Our Lord Ukrainian Catholic Parish Denver

## ВІСНИК- BULLETIN

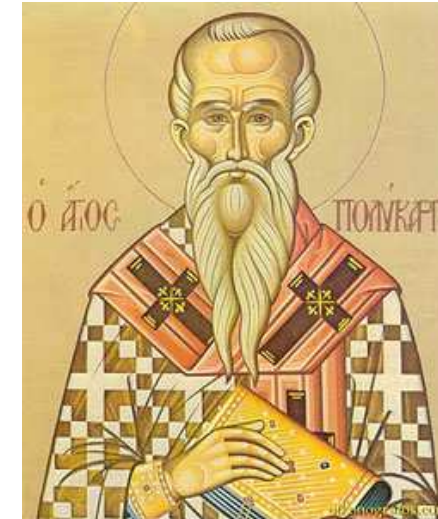
19 Лютого \* 2012 \* February 19

Rev. Vasyl Hnatkivsky - 4118 Shoshone St. Denver, CO. 80211

Tel. (303) 433-2347 Cell (303) 875-6289

[www. Transfigurationdenver.org](http://www.Transfigurationdenver.org)

E-mail: [ukrainiandenver@comcast.net](mailto:ukrainiandenver@comcast.net)



СВЯТИЙ ПОЛІКАРП.

